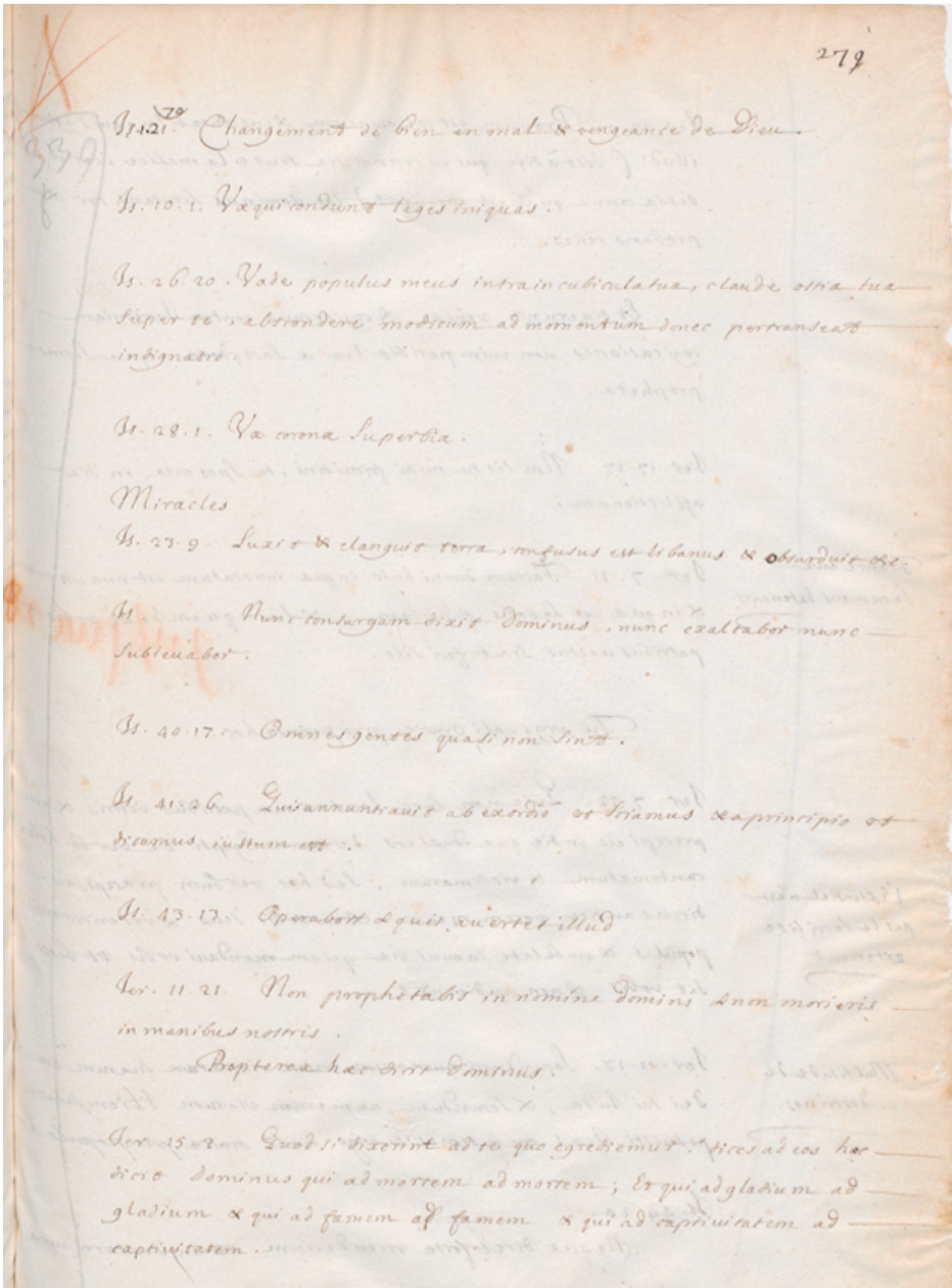


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 279



C1, p. 279 v° (l'image du texte est incomplète à droite)

174

Jer. 17. 9. Præuum est cor omnium & intractabile & quis agnoscat illud? (c'est-à-dire qui en connoitra toute la malice, car il est desja connu qu'il est mechant.) Ego dominus scrutans cor & probans renes.

Et dixerunt venisse & cogitemus contra Ieremiam cogitationes non enim peribit lex a sacerdote neque sermo a propheta.

Jer. 17. 17. Non sis tu mihi formidini, tu spes mea in die afflictionum.

Fiance aux Sacrements tenent.

Jer. 7. 11. Faciam domui huic in qua inuocatum est nomen meum & in qua vos habetis fiduciam, & loco quem dedi vobis & patribus uestris sicut feci sile.

Tu ergo noli orare pro populo hoc.

Jer. 7. 22. Quia non sum locutus cum patribus vestris & non precepi eis in die qua educaui eos de terra Egypti de verbo holocaustatum & victimarum, sed hoc verbum precepi eis dicens audite vocem meam & ero vobis deus & vos eritis mihi populus & ambulabate in omni via quam mandauit vobis ut bene sit vobis & non audierunt.

l'essentiel n'est pas le sacrifice exterieur

Multitude de doctrines.

Jer. 11. 13. Secundum numerum enim civitatum tuarum orauit deus tui iuda, & secundum numerum viarum Hierusalem posuisti aras confutionis tu ergo noli orare pro populo hoc.

H. 44. 20. Neque dicet forte mendacium est in dextera mea.

21. Memento horum Jacob & Israel quoniam Sequus meus es tu
formavit te, Semus meus es tu Israel ne obliviscaris mei.

Is. 44. 21. &c.

Delui ut nubem iniquitates tuas & quasi nebulam peccata

44. 23. 24. Laudate caeli quoniam misericordiam fecit dominus quoniam
redemit dominus Jacob & Israel, gloriabuntur haec dicit dominus
Redemptor tuus ex utero, ego sum dominus faciens omnia caelorum
caelos, sedus stabiliens terram & nullus mecum.

Is. 54. 8. In momento indignationis abscondi fecerunt in eam per ampar
ate & in misericordia sempiterna misericordias sum tui dicit Redemptor
tuus dominus.

Is. 63. 12. Qui eduxit ad desertum Moysen transiit Majestatis
suae qui sedit aquam ante eos ut faceret tibi nomen sempiternum.

14. Sic adduxisti populum tuum ut faceres tibi nomen gloriae.

Is. 63. 16.

Tu enim Pater noster & Abraham nesciuit nos &
Israel ignoravit nos.

Is. 63. 17. Quare indurasti cor nostrum ne timeremus te.

Is. 66. 17. Qui sanctificabantur & mundos seputabant.

Simul confitentur dicit dominus.

Jerem. 2. 35. Et dixisti absque peccato & innocens ergo sum &

C1, p. 281 v° (l'image du texte est déformée à droite)

185

propterea queratur furor meus a me.

Ecce Ego iudicio contendam tecum eo quod dixeris non peccavi.

Jer. 4. 22. Sapientes sunt et faciant mala. Ben e autem facere nescierunt.

Jer. 4. 23. tbc. Aspexi terram & ecce vacua erat, & nihil & coelae & non erat lux in eis.

Vidi montes & ecce movebantur & omnes colles conturbati sunt.

Intuitus sum & non erat homo domus volatilis caeli recessu aspecti & ecce Carmelus desertus domus & arbor ejus destructa sunt a facie Domini. La facie ira furoris ejus.

Hac enim dicit Dominus deserta erit omnis terra sed tamen non consummationem non faciam.

Jer. 5. 4. Ego autem dixi fortitudo pauperes sunt & stulti ignorantem viam Domini, iudicium Dei sui.

Ibo ad optimates & loquat eis ipsi enim cognoverunt viam Domini & ecce magis hi simul confregit iugum superunt vincula idcirco percussit eos leo de Syria perdit vigilans super civitate eorum.

283 28

Ier. 5. 29. Numquid super his non visitabo dicit Dominus
aut super Gentem hujusce modi non elidetur anima
mea.

Ier. 5. 30. Stupor & mirabilia facta sunt in terra.

Ier. 5. 30. Propheta prophetabant mendacium & Sacerdotes
applaudebant manibus & populus meus dilexit talia quid
igitur fiet in novissimo ejus.

Ier. 6. 16. Hac dicit Dominus stete super viam & videte
& interrogate de Semitis antiquis qua sit via bona & ambulato
in ea & inveniatis refrigerium animabus vestris & dixerunt
non ambulabimus.

Et constitui super vos Speculatorem audite vocem tubæ
& dixerunt non audiemus.

Idcirco audite gentes quanta ego faciam eis audi terra
ecce Ego adducam mala &c.

Ier. 23. 15. A Prophetis enim Hierusalem egressa est
pollutio super omnem terram.

Ier. 23. ~~7~~ 17.

Dicunt his qui blasphemant me locutus est Dominus
pax erit vobis & omnis qui ambulat in pravitate cordis sui
dixerunt non veniet super nos malum. /

p.

Transcription de C₁ (en rouge : les différences avec C₂)

[p. 279]

70

Is.1.21. Changement de bien en mal & vengeance de Dieu.

Is. 10. 1. Vae qui condunt leges iniquas.

Is. 26. 20. Vade populus meus intra in cubicula tua, claude ostia tua super te, abscondere modicum ad momentum donec pertranseat indignatio.

Is. 28. 1. Vae coronæ Superbiæ.

Miracles

Is. 23. 9. Luxit & elanguit terra, confusus est libanus & ~~abs~~obsurduit &c.

Is. Nunc consurgam dixit Dominus, nunc exaltabor nunc sublevabor.

Is. 40. 17. Omnes gentes quasi non sint.

Is. 41. 26. Quis annuntiavit ab exordio ut sciamus & a principio ut dicamus justum est.

Is. 43. 13. Operabor & quis avertet illud

Jer. 11. 21. Non prophetabis in nomine Domini & non morieris in manibus nostris.

Propterea hæc dicit Dominus.

Jer. 15. 2. Quod si dixerint ad te quo egrediemur ? dices ad eos hæc dicit Dominus qui ad mortem ad mortem ; Et qui ad gladium ad gladium & qui ad famem ad famem & qui ad captivitatem ad captivitatem.

[p. 279 v°]

Jer. 17. 9. Pravum est cor omnium & inscrutabile, quis agnos[cet] illud (c'est à dire qui en connoistra toute la malice, car il est des-ja connu qu'il est mechant) Ego dominus scrutans cor & probans renes.

Et dixerunt venite & cogitemus contra Jeremiam cogitationes non enim peribit lex a sacerdote neque sermo a propheta.

Jer. 17. 17. Non sis tu mihi formidini, tu spes mea in die afflictionum.

Fiance aux
Sacremens Exterieurs.

Jer. 7. 11. Faciam domui huic in quæ invocatum est nomen meum
& in qua vos habetis fiduciam, & loco quem dedi vobis &
patribus vestris sicut feci silo.

Tu ergo noli orare pro populo hoc.

L'essentiel n'est
pas le sacrifice
exterieur

Jer. 7. 22. Quia non sum locutus cum patribus vestris & non
precepi eis in die qua eduxi eos de terra Egipti de verbo holo-
cautomatum & victimarum, sed hoc verbum præcepi eis
dicens audite vocem meam & ero vobis deus & vos eritis mihi
populus & ambulate in omni via quam mandavi vobis ut bene
sit vobis & non audierunt.

Multitude de
doctrines.

Jer. 11. 13. Secundum numerum enim civitatum tuarum erunt
dei tui Juda, & secundum numerum viarum Hierusalem
posuisti Aras confusionis tu ergo noli orare pro populo hoc.

Is. 44. 20.

Neque dicet forte mendacium est in dextera mea.

[p. 281]

Is. 44. 21 Memento horum Jacob & Israel quoniam servus meus es tu
formavi te, servus meus es tu Israel ne obliviscaris mei.

Is. 44. 21. &c.

Delevi ut nubem iniquitates tuas & quasi nebulam peccata
tua revertere ad me quoniam redemi te.

44. 23. 24. Laudate coeli quoniam misericordiam fecit dominus quoniam
redemit dominus Jacob & Israel, gloriabuntur hæc dicit Dominus
Redemptor tuus ex utero ; Ego sum Dominus faciens omnia extendens
Coelos, solus stabiliens terram & nullus mecum.

Is. 54. 8. In momento indignationis abscondi faciem meam parumper
a te & in misericordia sempiterna misertus sum tui dixit Redemptor
tuus Dominus.

Is. 63. 12. Qui eduxit ad dexteram Moysem brachio Majestatis
suæ qui scidit aquam ante eos ut faceret sibi nomen sempiternum.

14. Sic adduxisti populum tuum ut faceres tibi nomen gloriæ

Is. 63. 16.

Tu enim Pater noster & Abraham nescivit nos &
Israel ignoravit nos.

Is. 63. 17. Quare indurasti cor nostrum ne timeremus te.

Is. 66. 17. Qui sanctificabantur & mundos se putabant.

Simul consumentur dicit Dominus.

Jerem. 2. 35. Et dixisti absque peccato & Innocens ego sum &

[p. 281 v°]

propterea avertatur furor tuus a me.

Ecce Ego iudicio contendam tecum eo quod dixeris non peccavi.

Jer. 4. 22. Sapientes sunt ut faciant mala bene autem facere nescierunt.

Jer. 4. 23. &c.

Aspexi terram & ecce vacua erat, & nihili & coelos & non erat lux in eis.

Vidi montes & ecce movebantur & omnes colles conturbati sunt.

Intuitus sum & non erat homo & omne volatile coeli recessit aspexi & ecce Carmelus desertus & omnes urbes ejus destructæ sunt a facie Domini & a facie iræ furoris ejus.

Hæc enim dicit Dominus deserta erit omnis terra sed tamen ~~se~~ consummationem non faciam.

Jer. 5. 4. Ego autem dixi forsitan pauperes sunt & stulti ignorantes viam Domini, iudicium Dei sui.

Ibo ad optimates & loquar eis ipsi enim cognoverunt viam Domini & ecce magis hi simul confregerunt jugum ruperunt vincula idcirco percussit eos leo de Sylva pardus vigilans super civitates eorum.

[p. 283]

Jer. 5. 29. Numquid super his non visitabo dicit Dominus aut super Gentem hujusce modi non ulciscetur anima mea.

Jer. 5. 30. Stupor & mirabilia facta sunt in terra.

Jer. 5. 30. Prophetæ prophetabant mendacium & sacerdotes applaudebant manibus & populus meus dilexit talia quid igitur fiet in novissimo ejus.

Jer. 6. 16. Hæc dicit Dominus state super viam & videte & interrogate de Semitis antiquis quæ sit via bona & ambulate in ea & invenietis refrigerium animabus vestris & dixerunt non ambulabimus.

Et constitui super vos speculatorem audite vocem tubæ
& dixerunt non audiemus.

Ideo audite gentes quanta ego faciam eis audi terra
ecce Ego adducam mala &c.

Jer. 23. 15. A Prophetis enim Hierusalem egressa est
pollutio super omnem terram.

Jer. 23. 7. ~~17-17~~.

Dicunt his qui blasphemant me locutus est Dominus
pax erit vobis & omnis qui ambulat in pravitate cordis sui
dixerunt non veniet super nos malum . /.

. \$.

499

Is. 1. 21. Changement de bien en mal & vengeance de Dieu.

Is. 10. 1. Va qui conduunt leges iniquas.

Is. 26. 20. Gade Populus meus intra in cubacula tua, claudere ostia tua super te, abscondere medicum ad momentum donec perventum indignatione.

Is. 28. 1. Va corona Superbia.

Miracles.

Is. 23. 9. Luxis & clanguit terra, confusus est libanus & obstruitur sc.

Is. Nunc conturbam dixit Dominus, nunc exultabo, nunc subleuabor.

Is. 40. 17. Omnes gentes quasi non sint.

Is. 41. 26. Quis annuntiavit ab exordio et sciamus La principio ut dicamus iustum est.

Is. 43. 15. Opera bo & qui avertet illud.

Is. 11. 21. Non prophetabit in nomine Domini & non morietur in manibus nostris.

Propterea hec dicit Dominus.

C₂, p. 499 v° (l'image du texte est incomplète à droite)

Jer. 15. 2. Quod si dixerint ad te quo egrediemur? Intra
eos hæc dicit Dominus qui ad mortem ad mortem; Et qui
gladium ad gladium & qui ad famem ad famem & qui
captivitatem ad captivitatem.

Jer. 17. 9, Pravum est cor omnium & inmutabile, qui
agnoscet illud (c'est à dire qui en connoîttra tout & la mal
caril est de sa comme quil est meschant) Ego Dominus loquor
cor & probans renes.

Et dixerunt venite Legitemus contra Jeremiam
cogitationes non enim peribit lex a Sacerdote neque sermo
a Propheta.

Jer. 17. 17 Non sis tibi formidini, tu spes mea in
afflictionum.

france aux Sa-
crament exterior.

Jer. 7. 11. faciam Domui hæc lingua invocatum
nomen meum lingua vos habet fiduciam & loquor
deus vobis & patribus vestris sicut feci Sile.

Tu ergo noli Orare pro populo hoc.

L'Essence n'est
pas la sacrifice
exterieur

Jer. 7. 22. Quia non sum locutus cum patribus vestris
non præcipi eis in die qua edua est de terra Egypti deus
holocaustatum & victimarum sed hoc verbum præcipi
dicens audite vocem meam & ero vobis Deus & vos eritis

901

et bene sit vobis & non audierunt.

Jer. 18. 17. Secundum numen enim Civitatum tuarum erunt Dei tui Juda & secundum numerum viarum Hierusalim perditis. Aras confusionis tu ergo noli exare pro populo hoc.

Is. 44. 20. Neque dices forte mendacium est in dea tera mea.

Is. 44. 21. Memento horum Jacob & Israel quoniam senus meus est tu, formavi te Senus meus ^{of ty} Israel ne oblitiscaris mei.

Is. 44. 21. Et deleui et nubem iniquitates tuas & equali nebulam peccata tua revertere ad me quoniam redemi te.

44. 23. 24. Laudate coeli quoniam misericordiam fecit Dominus, quoniam redemit Dominus Jacob & Israel, gloria buntur haec sunt Dominus. Redemptor tuus ex utero; ego sum Dominus, faciens omnia extendens caelos Solus stabilis terram & nullus mecum.

Is. 54. 8. In momento indignationis abieci faciem meam per te. Sed in misericordia sempiterna misertus sum tui dixit Redemptor tuus Dominus.

Is. 65. 12. Qui eduxit ad desertam Moysen brachio majestatis dia. qui fecit aquam ante Lot et faceret B. B. nomen sempiternum.

C₂, p. 501 v° (l'image du texte est incomplète à droite)

14. Sic adduxisti Populum tuum et feceris tibi nos in gloria.

Is. 63. 16. Tu enim pater noster & Abraham nesciis nos & Israel ignoravit nos.

Is. 63. 17. Quare indurasti cor n. otium ne timeremus te.

Is. 66. 17. Qui sacrificabantur & mundos se putabant simul comburentur sicut Dominus.

Is. 2. 35. Es dixisti absque peccato & Innocens ergo haec propterea auertatur furor tuus a Me.

Ecc. Ego iudicio contendam tecum eo quod dixisti non peccavi.

Is. 4. 22. Sapientes sunt et faciunt mala bene autem facere nesciunt.

Is. 4. 23. &c. Apixi terram & ecce vacua erat & nihil & coelos & non erat lux in eis.

Is. 4. 24. &c. Vidi montes & ecce maciebantur & omnes colles conturbati.

Is. 4. 25. &c. Intuitus sum & non erat homo & locane volatilis caeli recallitavit & ecce cormelus desertus & omnes urbes eius destructae sunt a facie Domini & a facie irae furoris eius.

503

Hac enim dicit Dominus deserta erit omnis terra sed tamen
 contuminationem non faciam.

Jer. 5. 4. Ego autem dixi forsitan pauperes sunt & stulti ignorantes
 viam Domini, iudicium Dei sui.

Ido ad optimates & loquat eis ipsi enim cognoverunt viam
 Domini & ecce magis hi simul congregaverunt sagum repperunt vincula
 ita circo perasti eos leo de ^{lybia} ~~lybia~~ pardus vigilans super civitates
 eorum

Jer. 4. 29. Numquid super his non visitabo dicit Dominus aut super
 gentem hujusmodi non stridet ut anima mea.

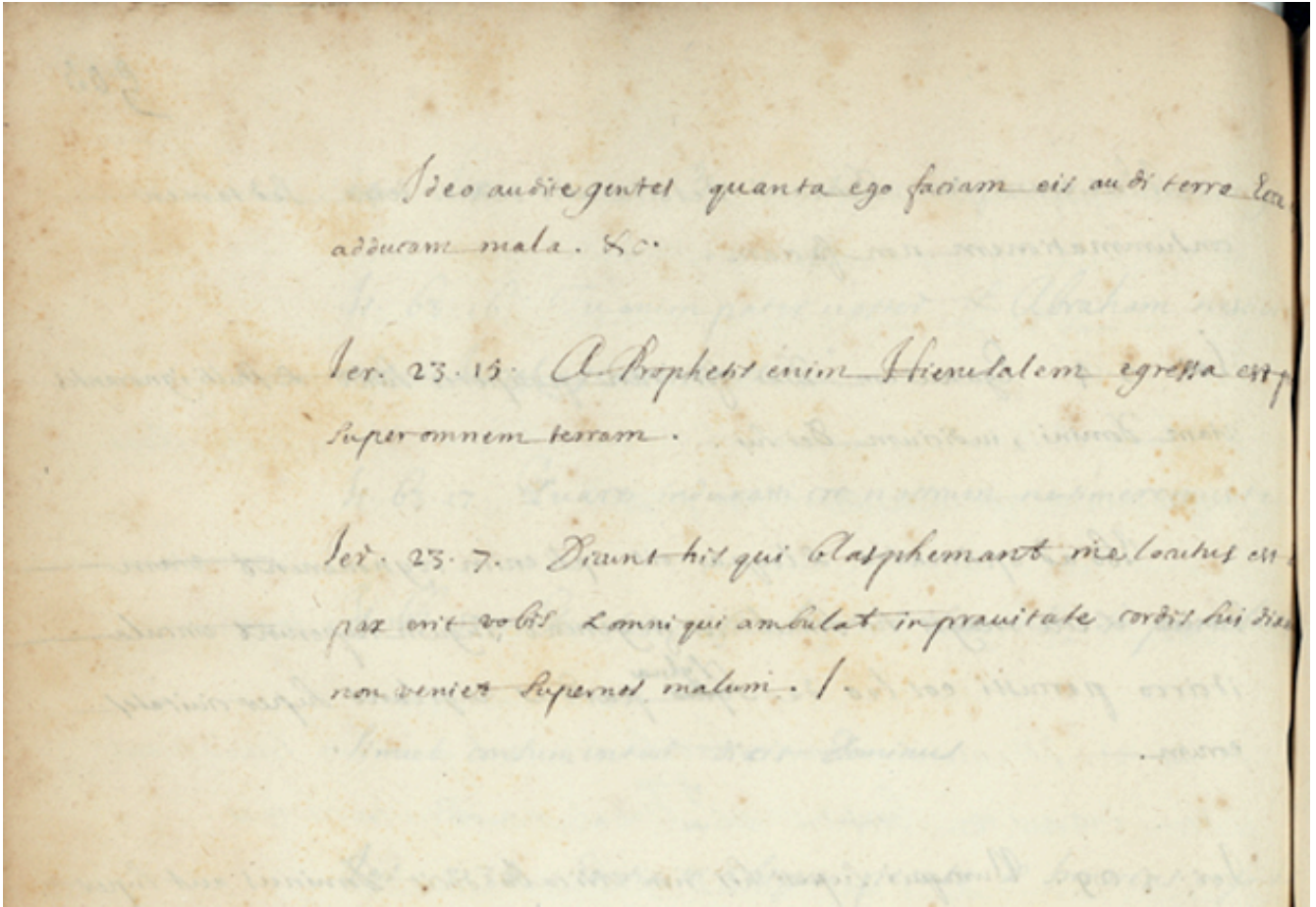
Jer. 5. 30. Impiorum & miserabilia facta sunt in terra.

Jer. 5. 30. Propheta prophetabant mendacium & sacerdotes applau-
 debant manibus & populus meus dilexit talia quid igitur fiet in
~~terre~~ ^{terre} ultimo ejus.

Jer. 6. 16. Hac dicit Dominus state super viam & videte & interrogate
 de seminis antiquis quæ sit via bona & ambulato in ea & invenistis
 refrigerium animabus vestris & dixerunt non ambulabimus.

Et constitui super vos speculatorem Audite vocem tubæ & dixerunt
 non audiemus.

C₂, p. 503 v°



Transcription de C₂ (en rouge : les différences avec C₁)

[p. 499]

Is. 1. 21. Changement de bien en mal & vengeance de Dieu.

Is. 10. 1. Væ qui condunt leges iniquas.

Is. 26. 20. Vade Populus meus intra in cubacula tua, claude ostia tua super te, abscondere modicum ad momentum donec pertranseat indignationæ.

Is. 28. 1. Væ coronæ Superbiæ.

Miracles

Is. 23. 9. Luxit & elanguit terra, confusus est libanus & obsurduit &c.

Is. Nunc consurgam dixit Dominus, nunc exaltabor, nunc sublevabor.

Is. 40. 17. Omnes gentes quasi non sint.

Is. 41. 26. Quis anuntiavit ab exordio ut sciamus & a principio ut dicamus justum est.

Is. 43. 13. Operabor & quis avertet illud.

Jere. 11. 21. Non prophetabis in nomine Domini & non morieris in manibus nostris.

Propterea hæc dicit Dominus.

[p. 499 v°]

Jer. 15. 2. Quod si dixerint ad te quo egrediemur ? Dices [ad] eos hæc dicit Dominus qui ad mortem ad mortem ; Et qui [ad] gladium ad gladium & qui ad famem ad famem & qui [ad] captivitatem ad captivitatem.

Jer. 17. 9, Pravum est cor omnium & inscrutabile, qui[s] agnoscet illud (c'est à dire qui en connoistra toute la ma[lice,] car il est desja connu quil est meschant) Ego Dominus scr[utans] cor & probans renes.

Et dixerunt venite & cogitemus contra Jeremiam cogitationes non enim peribit lex a sacerdote neque ser[mo] a Propheta.

Jer. 17. 17. Non sis tu mihi formidini, tu spes mea in d[ie] afflictionum.

fiance aux Sa-
cremens extérieurs.

Jer. 7. 11. faciam domui h[uius] huic in qua invocatum [est] nomen meum & in qua vos habetis fiduciam & loco que[m] dedi vobis & patribus vestris sicut feci Silo.

Tu ergo noli Orare ~~prope~~ pro populo hoc.

L'essentiel n'est
pas le sacrifice
extérieur

Jer. 7. 22. Quia non sum locutus cum patribus vest[ris] & non præcepi eis in die qua eduxi eos de terra Egipti de v[erbo] holocaustatum & victimarum sed hoc verbum præcepi [eis] dicens audite vocem meam & ero vobis Deus & vos eritis [mihi]

[p. 501]

????? populus & ambulate in omni via quam mandavi vobis ut bene sit vobis & non audierunt.

[Multitude] de
[doctrin]es.]

Jer. 11. 13. Secundum numerum enim Civitatum tuarum erunt Dei
tui Juda & secundum numerum viarum Hierusalem posuisti Aras
confusionis tu ergo noli Orare pro populo hoc.

Is. 44. 20. Neque dicet forte mendacium est in dextera mea.

Is. 44. 21. Memento horum Jacob & Israel quoniam servus meus
es tu
es tu, formavi te Servus meus, Israel ne obliviscaris mei.

Is. 44. 21. &c. Delevi ut nubem iniquitates tuas & quasi nebulam peccata
tua revertere ad me quoniam redemi te.

44. 23. 24. Laudate coeli quoniam misericordiam fecit Dominus, quoniam
redemit Dominus Jacob & Israel, gloriabuntur hæc dicit Dominus
Redemptor tuus ex utero ; Ego sum Dominus faciens omnia extendens
coelos solus stabiliens terram & nullus mecum.

Is. 54. 8. In momento indignationis abscondi faciem meam parumper a te
& in misericordia sempiterna misertus sum tui dixit Redemptor tuus
Dominus.

Is. 63. 12. Qui eduxit ad dexteram Moysem brachio majestatis suæ
qui scidit aquam ante Eos ut faceret sibi nomen sempiternum.

[p. 501 v°]

14. ~~Sic~~ adduxisti Populum tuum ut faceres tibi nomen glo[r]iæ.]

Is. 63. 16. Tu enim pater noster & Abraham nescivit
nos & Israel ignoravit nos.

Is. 63. 17. Quare indurasti cor nostrum ne timeremus te.

Is. 66. 17. Qui sanctificabantur & mundos se putabant[.]

Simul consumentur dixit Dominus

Jer. 2. 35. Et dixisti absque peccato & Innocens ego s[um]
& propterea avertatur furor tuus a Me.

Ecce Ego iudicio contendam tecum eo quod dixeris non pecc[avi.]

Jer. 4. 22. Sapientes sunt ut faciant mala bene aute[m]

facere nescierunt.

Jer. 4. 23. &c. Aspexi terram & Ecce vacua erat & nihi[li]
& coelos & non erat lux in eis.

Vidi montes & Ecce movebantur & omnes colles conturbat[isunt.]

Intuitus sum & non erat homo & omne volatile coeli recessit asp[exi]
& Ecce Carmelus desertus & omnes urbes ejus destructæ sunt a f[acie]
Domini & a facie iræ furoris ejus.

[p. 503]

Hæc enim dicit Dominus deserta erit omnis terra sed tamen
consummationem non faciam.

Jer. 5. 4. Ego autem Dixi forcitan pauperes sunt & stulti ignorantes
viam Domini, judicium Dei sui.

Ibo ad optimates & loquar eis ipsi enim cognoverunt viam
Domini & ecce magis hi simul confregerunt jugum ruperunt vincula
Sylva
idcirco percussi eos leo de Sylva pardus vigilans super civitates
eorum.

Jer. 5. 29. Numquid super his non visitabo dicit Dominus aut super
gentem hujusce modi non ulciscetur anima mea.

Jer. 5. 30. Stupor & miserabilia facta sunt in terra.

Jer. 5. 30. Prophetæ prophetabant mendacium & sacerdotes applau-
debant manibus & populus meus dilexit talia quid igitur fiet in
novis
æ??issimo ejus.

Jer. 6. 16. Hæc dicit Dominus state super viam & videte & interrogate
de Semitis antiquis quæ sit via bona & ambulate in ea & inf invenietis
refrigerium animabus vestris & dixerunt non ambulabimus.

Et constitui super vos speculatorem Audite vocem tubæ & dixerunt
non audiemus.

[p. 503 v°]

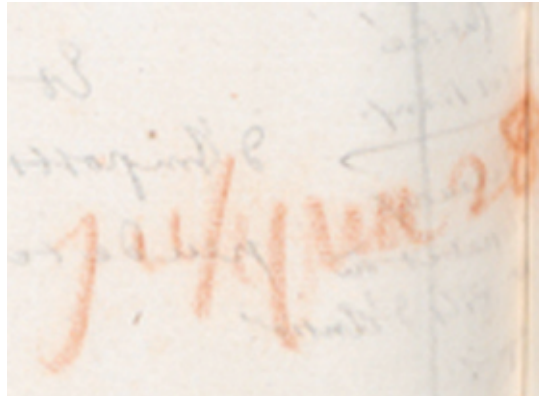
Ideo audite gentes quanta ego faciam eis audi terra Ecce [ego]
adducam mala. &c.

Jer. 23. 15. A Prophetis enim Hierusalem egressa est p[ollutio]
super omnem terram.

Jer. 23. 7. Dicunt his qui blasphemant me locutus est [Dominus]
pax erit vobis & omni qui ambulat in pravitate cordis sui dix[erunt]
non veniet super nos malum. /.

Marques en marge de C₁ (concordance, accolade et 8 au crayon, 70 à la plume, < vertical et horizontal à la sanguine) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

C₁ p. 277 v° : l'annonce du dossier (*jusqua 28* [?] ¹) a été ajoutée à la sanguine au verso de la dernière page du dossier précédent :



¹. Le dernier chiffre est illisible. Il faut probablement lire « *jusqua 28[5]* ».

Des signes < ont été ajoutés à la sanguine en haut de la page 279 dans C₁ : ces types de marques auraient, selon J. Mesnard, été utilisés par Étienne Périer pour sélectionner les fragments à ajouter dans l'édition de 1678. Les textes n'ont été intégrés ni dans celle de janvier 1670 ni en 1678.

La fin du dossier *Prophéties IV* est signalée dans C₁ par un signe ./, ajouté à la fin du texte, un signe .\$. (S barré) et un trait de soulignement, centrés sous le texte. Dans C₂, elle n'est signalée que par un signe ./ à la fin du texte.

Dans C₁, elle correspond à la fin d'un cahier de 8 pages (deux feuilles doubles - le verso de la dernière page et le dernier feuillet sont vierges). Le cahier suivant, que nous avons intitulé *Prophéties V*, commence à la page 287 (numérotée 285).

Dans C₂, le copiste a laissé un feuillet vierge à la fin du texte alors que rien ne l'y obligeait. Le dossier suivant (*Prophéties V*) commence à la page 507 du même cahier.

Les deux Copies transcrivent le même état du texte, conforme aux papiers originaux à plusieurs exceptions près : elles transcrivent

(C₁, p. 279 et C₂, p. 499) : *et obsurduit* au lieu de *et obsorduit* ;

(C₁, p. 279 et C₂, p. 499) : *Nunc consurgam dixit Dominus* au lieu de *Nunc consurgam dicit Dominus* ;

(C₁, p. 279 et C₂, p. 499) : *et a principio ut dicamus justum est* au lieu de *et a principio ut dicamus justus es* ;

(C₁, p. 279 v° et C₂, p. 499 v°) : *quis agnoscet illud* au lieu de *quis cognoscet illud* ;

(C₁, p. 279 v° et C₂, p. 499 v°) : *Jer. 7. 11. Faciam domui huic in quæ* au lieu de *Jer. 7. 14. Faciam domui huic in qua* (Pascal a écrit *quâ*) ;

(C₁, p. 279 v° et C₂, p. 501) : *tuarum erunt dei tui* au lieu de *tuarum erant dei tui* ;

(C₁, p. 279 v° et C₂, p. 501) : *posuisti Araꝝ confusionis* au lieu de *posuisti aram confusionis* ;

(C₁, p. 281 et C₂, p. 501) : *Laudate coeli quoniam* au lieu de *Laudate caeli quoniam* ; *idem* p. 281 v°, C₂, p. 501 ;

(C₁, p. 281 et C₂, p. 501) : *gloriabuntur* au lieu de *gloriabitur* ;

(C₁, p. 281 et C₂, p. 501) : *Redemptor tuus* au lieu de *Redemptor tuus et formator tuus* ;

(C₁, p. 281 et C₂, p. 501) : *extendens coelos* au lieu de *extendens caelos* ; *idem* C₁, p. 281 v°, C₂, p. 501 v° ;

(C₁, p. 281 et C₂, p. 501) : *Moysem* au lieu de *Moysen* ;

(C₁, p. 281 et C₂, p. 501) : *qui scidit aquam* au lieu de *qui scidit aquas* ;

(C₁, p. 283 et C₂, p. 503) : *state super viam* au lieu de *state super vias* ;

(C₁, p. 283 et C₂, p. 503) : *Et constitui super vos speculatorem* au lieu de *Et constitui super vos speculatores* ;

(C₁, p. 283 et C₂, p. 503 v°) : *Ideo audite gentes* au lieu de *Audite gentes* ; (*Ideo* est barré sur le papier original)

(C₁, p. 283 et C₂, p. 503 v°) : *Jer. 23. 7* au lieu de *Jer. 23. 17* ;

(C₁, p. 283 et C₂, p. 503 v°) : *super nos malum* au lieu de *super vos malum*.

Dans C₂, p. 503, le copiste a transcrit *miserabilia* au lieu de *mirabilia*.

Ordre de transcription

Il ressort des conclusions de l'analyse des papiers (voir ce document ainsi que les reconstitutions de P. Ernst) que Pascal a transcrit les textes dans l'ordre de la Bible - à une exception près - et qu'il a utilisé 4 feuilles (soit 8 feuillets).

Nous avons numéroté les 8 feuillets utilisés de 1 à 8 selon l'ordre d'écriture des textes par Pascal :

Cahier 1 (feuilles 3-1 et 4-2)

Feuillet n° 1. RO 339-2 et 301-1 : Is. 1.21, 10.1, 26.20, 28.1, [3]3.9, 40.17 / 41.26, 43.13

Feuillet n° 2. RO 303-2 et 305-1 : Is. 44.20, 44.21, 44.23 / 54.8

Feuillet n° 3. RO 305-2 : Is. 63.12, 63.14, 63.16, 63.17, 66.17, Jer. 2.35, 4.22

Feuillet n° 4. RO 307-3 et 309-1 : Jer. 4.23 / 5.4

Cahier 2 (feuilles 7-5 et 8-6)

Feuillet n° 5. RO 305-3, 305-4 et 307-1 : Jer. 5.29 / 5.30 / 6.16

Feuillet n° 6. RO 301-3 et 303-1 : Jer. 7.14 / 7.22, 11.13

Feuillet n° 7. RO 301-2 : Jer. 11.21, 15.2, 17.9, [18.17], 17.17

Feuillet n° 8. RO 307-2 : Jer. 23.15, 23.17

L'analyse du processus de collage indique que les papiers ont été collés dans le *Recueil* dans l'ordre 1, 7, 6, 2, 3, 5, 8, 4.

Les Copies transcrivent les textes dans l'ordre 1, 7, 6, 2, 3, 4, 5, 8.

Notre conclusion est que le premier copiste a transcrit les feuillets tels qu'il les a trouvés (feuille 3-1, feuillet 7, feuillet 6, feuille 4-2, feuillet 5 et papier 8) puis le feuillet 4 a été déplacé lors du processus de découpage avant d'être collé dans le *Recueil*.